

VAS “Latvijas dzelzceļš”  
sarunu procedūras ar publikāciju  
“Elektroniskās lokomotīvu informācijas sistēmas (ELIS) piegāde un ieviešana  
SIA „LDZ CARGO” vajadzībām”

**SKAIDROJUMS Nr.3**

Nr.p.k.	Jautājumi	Atbildes
1.	<p>Could you send the current LatRail IT landscape?</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: Vai jūs varētu nosūtīt informāciju par pašreizējo Latvijas dzelzceļa IT arhitektūru?</i></p>	<p>Ar informācijas sistēmas ieviešanu saistītās IT arhitektūras shēmas iekļautas Tehniskajā specifikācijā Attēlos Nr.1 un Nr.2.</p> <p>Ja pretendents ir nepieciešama papildus informācija par IT arhitektūru, šādam lūgumam ir jābūt balstītam uz objektīviem un pamatotiem apsvērumiem. Lai iepirkuma komisija lemtu par papildus informācijas sniegšanu par IT arhitektūru, pretendents nepieciešams iesniegt šādus apsvērumus.</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: The IT architecture schemes related to the implementation of the information system are included in the Technical Specification in Figures No.1 and No.2. If the Applicant needs additional information about the IT architecture, such request must be based on objective and reasonable considerations. In order for the Procurement Commission to decide on the provision of additional information on the IT architecture, the tenderer needs to submit such considerations.</i></p>
2.	<p>If we understand correctly that the company currently uses SAP products - could you pls send a list of purchased SAP products?</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: Ja mēs pareizi saprotam, ka uzņēmums pašlaik izmanto SAP produktus - vai jūs varētu nosūtīt iegādāto SAP produktu sarakstu?</i></p>	<p>Jā, izmantojam SAP.</p> <p>CO – Controlling FM – Funds management FI – Financial Accounting AA – Asset Accounting TR-TM – Treasury Management MM – Materials Management SD – Sales and Distribution HR – Human Resource HR-TM – Training and Event Management</p>

		<p>RE – Real Estate PM – Plant Maintenance</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: Yes, SAP products are used in the company. CO – Controlling FM – Funds management FI – Financial Accounting AA – Asset Accounting TR-TM – Treasury Management MM – Materials Management SD – Sales and Distribution HR – Human Resource HR-TM – Training and Event Management RE – Real Estate PM – Plant Maintenance</i></p>
3.	<p>In case of choosing a proposal for SAP architecture, is it possible to buy SAP licenses directly from SAP Latvia? (in this case, our proposal will include a letter from SAP Latvia with the cost of the required licenses)</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: Vai SAP arhitektūras priekšlikuma izvēles gadījumā ir iespējams iegādāties SAP licences tieši no SAP Latvia? (šajā gadījumā mūsu priekšlikumā būs iekļauta SAP Latvia vēstule ar nepieciešamo licenču izmaksām)</i></p>	<p>Pretendentam piedāvājumā jāiesniedz pilns risinājuma komponentu saraksts, tai skaitā visas nepieciešamās licences atbilstoši nolikuma 2.2.punktam, 2.5.1.punktam un 4.pielikumam.</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: The Applicant must submit a full list of solution components in the tender, including all necessary licenses in accordance with Clause 2.2, Clause 2.5.1 and Annex 4 of the Regulations.</i></p>
4.	<p>Could you pls tell me if we can hold a conf-call and tell about our vision of the solution architecture according to the RFP?</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: Vai ir iespējams nodrošināt konferences zvanu, lai mēs varētu pastāstīt mūsu redzējumu par risinājuma arhitektūru saskaņā ar RFP?)</i></p>	<p>Sniegsim atbildes uz pretendenta jautājumiem vai ierosinājumiem, ja tādi tiks rakstiski iesniegti.</p> <p><i>Neoficiāls tulkojums: We will provide answers to the Applicant's questions or suggestions, if such are submitted in writing.</i></p>